

379R0214

9. 2. 79

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. Ν 35/1

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) άριθ. 214/79 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

τής 6ης Φεβρουαρίου 1979

**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 «περί δημιουργίας  
Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως»**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής (1),

τή γνώμη της Συνελεύσεως (2),

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής (3),

Έκτιμώντας:

ότι μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 του Συμβουλίου τής 18ης Μαρτίου 1975 περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Αναπτύξεως (4) έδημιουργήθη τό Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως, προοριζόμενο νά διορθώσει τίς κυριότερες περιφερειακές ανισότητες έντός τής Κοινότητας·

ότι τό άρθρο 18 του άνωτέρω κανονισμού προβλέπει, ότι προτάσει τής Έπιτροπής τό Συμβούλιο επανεξετάζει τόν κανονισμό αυτόν πρό τής 1ης Ιανουαρίου 1978·

ότι ή χορήγηση πόρων στό Ταμείο πρέπει νά καθορίζεται έτησίως στό γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι, έν όψει τής εξέλιξεως τής οικονομικής και κοινωνικής καταστάσεως στις περιφέρειες και ζώνες τής Κοινότητας, καθίσταται αναγκαία ή διαφοροποίηση των παρεμβάσεων του Ταμείου, ώστε νά μπορεί αυτό νά παρεμβαίνει, άφ' ενός προς όφελος κοινοτικών ενεργειών υποστηρίξεως των μέτρων περιφερειακής πολιτικής, πού θεσπίζονται από τά Κράτη μέλη και άφ' έτέρου προς όφελος ειδικών κοινοτικών ενεργειών περιφερειακής αναπτύξεως·

ότι τό γεωγραφικό πεδίο των παρεμβάσεων του Ταμείου πρέπει νά δύναται νά επεκταθεί, όσον άφορά τίς ειδικές κοινοτικές ενέργειες περιφερεια-

κής αναπτύξεως και σε άλλες περιοχές ή ζώνες έκτός από εκείνες πού καθορίζονται από τά Κράτη μέλη κατ' εφαρμογή των καθεστώτων τους περιφερειακών ενισχύσεων·

ότι πρέπει νά προσδιορισθεί τό γενικό πλαίσιο, μέσα στό όποίο θά υιοθετηθούν μεταγενέστερα και θά εφαρμοσθούν οι ειδικές κοινοτικές ενέργειες περιφερειακής αναπτύξεως·

ότι ή πολυμορφία των περιφερειακών καταστάσεων έντός τής Κοινότητας συνεπάγεται προσαρμογή του όρισμού των επενδύσεων ύποδομής πού δύναται νά ληφθούν υπόψη για τή συνδρομή του Ταμείου·

ότι πρέπει ιδιαίτερα νά προβλεφθεί ένα αύξημένο ποσοστό συμμετοχής του Ταμείου στη χρηματοδότηση όρισμένων από τίς άνωτέρω επενδύσεις ύποδομής· ότι ή πείρα των τριών πρώτων έτών τής λειτουργίας του Ταμείου επιτρέπει τήν άπλοποίηση των διαδικασιών λήψεως αποφάσεων για τίς συνδρομές του Ταμείου·

ότι οι διατάξεις οι σχετικές μέ τά προγράμματα περιφερειακής αναπτύξεως, μέ τίς έτήσιες πληροφορίες και τίς στατιστικές έπισκοπήσεις, πρέπει νά προσαρμοσθούν στην έπελθούσα εξέλιξη·

ότι ή επίταχυνση του συστήματος πληρωμών του Ταμείου θά διευκολύνει τήν πραγματοποίηση των επενδύσεων, υπέρ των όποιων παρεμβαίνει τό Ταμείο· ότι ή καθιέρωση, υπό όρισμένες συνθήκες, ενός συστήματος ταχείας διενεργείας των πληρωμών καθιστά δυνατή τήν επίτευξη του στόχου αυτού·

ότι είναι σκόπιμο νά προσδιορισθούν οι όροι εφαρμογής, πού είναι πρόσφοροι για νά καταδειχθεί ό συμπληρωματικός χαρακτήρας των παρεμβάσεων του Ταμείου και ότι, για τό σκοπό αυτόν, ή Έπιτροπή πρέπει νά διαθέτει τά στοιχεία αξιολόγησεως τά όποια θά τής επιτρέπουν νά διαπιστώσει ότι εξασφαλίζεται ή συμπληρωματικότητα αυτή,

(1) ΕΕ άριθ. Α 161 τής 9. 7. 1977, σ. 11.

(2) ΕΕ άριθ. Α 266 τής 7. 11. 1977, σ. 35.

(3) ΕΕ άριθ. Α 292 τής 3. 12. 1977, σ. 13 και ΕΕ άριθ. Α 84 τής 8. 4. 1978, σ. 2.

(4) ΕΕ άριθ. Ν 73 τής 31. 3. 1975, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στό άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75, τό τμήμα φράσεως «Δημιουργείται Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Άναπτύξεως, καλούμενο κατωτέρω «Ταμείο» προοριζόμενο νά διορθώνει» αντικαθίσταται ως εξής: «Τό Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Άναπτύξεως, καλούμενο κατωτέρω «Ταμείο» προοριζόμενο νά διορθώνει».

*Άρθρο 2*

Στό άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/74:

1) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«1. Από τό οικονομικό έτος 1978, ή χορήγηση πόρων στό Ταμείο καθορίζεται έτησίως στό γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.»

2) Η παράγραφος 2 απαλείφεται και ή παράγραφος 3 γίνεται παράγραφος 2.

3) Προστίθεται ή εξής παράγραφος:

«3. Δύνανται νά χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, για νά συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στό άρθρο 1:

α) Κοινοτικές ενέργειες ύποστηρίξεως των μέτρων περιφερειακής πολιτικής που αποφασίζονται από τά Κράτη μέλη, οι όποιες αποτελούν τό αντικείμενο του τίτλου II του παρόντος κανονισμού.

Οι πόροι του Ταμείου, που προορίζονται για τή χρηματοδότηση των εν λόγω ενεργειών, κατανέμονται ως εξής:

Βέλγιο	1,39 %
Δανία	1,20 %
Γερμανία (ΟΔ)	6,00 %
Γαλλία	16,86 %
Ίρλανδία	6,46 %
Ίταλία	39,39 %
Λουξεμβούργο	0,09 %
Κάτω Χώρες	1,58 %
Ήνωμένο Βασίλειο	27,03 %

6) Ειδικές κοινοτικές ενέργειες περιφερειακής ανάπτυξεως, που αποτελούν τό αντικείμενο του τίτλου III του παρόντος κανονισμού. Τό ποσό που διατίθεται για τίς ενέργειες αυτές άνέρχεται σέ 5 % των πόρων του Ταμείου. Οι πόροι που δέν θά καθίσταται έφικτό νά χρησιμοποιηθούν έγκαιρως για τίς ενέργειες αυτές, θά διατίθενται για τίς ενέργειες ύποστηρίξεως, που προβλέπονται στην περίπτωση α).

Τό σύνολο των πόρων του Ταμείου, οι όποιοι προορίζονται για τή χρηματοδότηση των ενεργειών αυτών, χρησιμοποιείται λαμ-

βάνοντας ύπόψη τή σχετική ένταση των περιφερειακών άνισοτήτων μέσα στην Κοινότητα.»

*Άρθρο 3*

Στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75, τό πρώτο και τό δεύτερο έδάφιο γίνονται ή παράγραφος 1 και προστίθεται ή εξής παράγραφος:

«2. Τό Ταμείο δύναται επίσης, στό πλαίσιο των ειδικών κοινοτικών ενεργειών περιφερειακής ανάπτυξεως, που προβλέπονται στό άρθρο 2 παράγραφος 3 περίπτωση β), νά παρεμβαίνει, κατά περίπτωση, σέ περιφέρειες και ζώνες που διαφέρουν από τίς προβλεπόμενες στην παράγραφο 1, έφ' όσον τό ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος έχει παρέμβει ή παρεμβαίνει ταυτοχρόνως, για τήν επίλυση των προβλημάτων τά όποια αποτελούν τό αντικείμενο τής κοινοτικής ενεργείας.»

*Άρθρο 4*

1. Τό άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 τροποποιείται ως εξής:

1) Η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται μέ τό ακόλουθο κείμενο:

«Για τίς κοινοτικές ενέργειες ύποστηρίξεως των μέτρων περιφερειακής πολιτικής που αποφασίζονται από τά Κράτη μέλη, τό Ταμείο δύναται νά συμμετέχει στή χρηματοδότηση επενδύσεων, που υπερβαίνουν ή κάθε μία τίς 50 000 ευρώπαϊκές λογιστικές μονάδες και οι όποιες έμπίπτουν σέ μία από τίς ακόλουθες κατηγορίες:»

2) Στην πρώτη φράση τής περιπτώσεως α), τό τμήμα φράσεως «μέ τήν επιφύλαξη ότι δημιουργούνται τουλάχιστον δέκα θέσεις άπασχολήσεως ή ότι διατηρούνται οι ύφιστάμενες θέσεις άπασχολήσεως» αντικαθίσταται από: «μέ τήν επιφύλαξη ότι δημιουργούνται ή διατηρούνται δέκα τουλάχιστον θέσεις άπασχολήσεως».

3) Στην περίπτωση α) προστίθεται τό ακόλουθο έδάφιο:

«Δύνανται νά θεωρηθεί σάν μία και μόνη επένδυση στόν τομέα τής βιοτεχνίας ή τόν τομέα του τουρισμού, ύπό τήν έννοια του παρόντος άρθρου, ένα σύνολο επενδύσεων που έχουν γεωγραφική και οικονομική συγγένεια και άνταποκρίνονται όλες στά κριτήρια που προβλέπονται στό παρόν άρθρο.»

4) Η περίπτωση β) αντικαθίσταται από τό εξής κείμενο:

«6) Επενδύσεις που χρηματοδοτούνται εν όλω ή εν μέρει από τό δημόσιο ή από όποιοδήποτε άλλο υπεύθυνο οργανισμό ενεργούνται ως δημοσία άρχή, για τήν πραγματοποίηση έργων ύποδομής και αναφέρονται, κατά τό μέτρο που τά προγράμματα περι-

φερειακής ανάπτυξεως δικαιολογούν κάτι τέτοιο, σέ έργα ύποδομης τά όποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη τής περιοχής ή τής ζώνης, έντός τής όποιας εύρίσκονται, χωρίς τό τμήμα εκείνο του συνόλου των ένεργειών του Ταμείου, τό όποιο προορίζεται για τή χρηματοδότηση των έπενδύσεων που προβλέπονται στην παρούσα περίπτωση β) νά δύναται νά υπερβεί στό σύνολό του τό 70 % τής παρεχομένης από τό Ταμείο συνδρομής.

Τό ποσοστό αυτό πρέπει νά τηρηθεί για μιά περίοδο τριών έτών. Δύναται έν τούτοις νά γίνει υπέρβασή του μέ απόφαση του Συμβουλίου προτάσει τής Έπιτροπής.

Κατά τή διαχείριση του Ταμείου, ή Έπιτροπή λαμβάνει υπόψη, βάσει των άνωτέρω προβλεπομένων προγραμμάτων, τήν ιδιαίτερη κατάσταση όρισμένων περιοχών. Τά Κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για νά διευκολύνουν τήν εφαρμογή των διατάξεων τής παρούσης περιπτώσεως β).»

2. Τό άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 τροποποιείται ως άκόλουθως:

1) Στην περίπτωση α) πρώτο έδάφιο, ή έκφραση «λογιστικές μονάδες» συμπληρώνεται κάθε φορά μέ τή λέξη «Ευρωπαϊκές».

2) Στην περίπτωση α) τό δεύτερο έδάφιο αντικαθίσταται μέ τά άκόλουθα έδάφια:

«Σέ ό,τι άφορά τόν τομέα των ύπηρεσιών και τής βιοτεχνίας, ή συνδρομή του Ταμείου δύναται, κατά παρέκκλιση από τό πρώτο έδάφιο, νά υπερβεί τό 20 % του κόστους τής έπενδύσεως, χωρίς έν τούτοις νά δύναται νά υπερβεί σέ τέτοια περίπτωση τίς 10 000 Ευρωπαϊκές λογιστικές μονάδες ανά θέση άπασχολήσεως που δημιουργείται ή διατηρείται, ούτε τό 50 % των έθνικών ένισχύσεων.

Οι κρατικές ένισχύσεις που πρέπει νά λαμβάνονται υπόψη είναι οι έπιχορηγήσεις, οι έπιδότησεις έπιτοκίων ή τά ίσοδύναμά τους, άν πρόκειται περί δανείων μέ μειωμένο έπιτόκιο, είτε οι έν λόγω ένισχύσεις αναφέρονται στην έπένδυση, είτε αναφέρονται στίς δημιουργούμενες θέσεις άπασχολήσεως.

Οι ένισχύσεις αυτές δύναται νά περιλαμβάνουν ένισχύσεις που χορηγούνται προς όφελος μιάς έπενδύσεως και συνδέονται μέ τή μεταφορά έξοπλισμών και έργαζομένων. Ό ύπολογισμός του ίσοδυνάμου των ένισχύσεων καθορίζεται διά κανονισμού εφαρμογής σύμφωνα μέ τό άρθρο 16. Οι ένισχύσεις που χορηγούνται υπό μορφή μειώσεως ή άπαλλαγής από μισθάματα άφορώντα τήν ένοικίαση κτιρίων, περιλαμβανομένων και των έξοπλισμών, δύναται

νά λαμβάνονται επίσης υπόψη, έφ' όσον είναι έφικτός ό ίδιος ύπολογισμός.»

3) Η περίπτωση β) αντικαθίσταται μέ τό άκόλουθο κείμενο:

«β) για τίς έπενδύσεις τίς προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 περιπτώσεις β) και γ), 30 % τής δαπάνης τής διενεργουμένης υπό του δημοσίου, άν ή έπένδυση είναι μικρότερη των 10 εκατομμυρίων ευρωπαϊκών λογιστικών μονάδων, και 10 ως 30 % τό πολύ για τίς έπενδύσεις ύψους ίσου ή άνωτέρου των 10 εκατομμυρίων ευρωπαϊκών λογιστικών μονάδων. Τά ποσοστά αυτά δύναται έν τούτοις νά φθάσουν τό 40 % προς όφελος έργων που παρουσιάζουν ειδικό ένδιαφέρον για τήν ανάπτυξη τής περιφέρειας στην όποια εύρίσκονται.

Η συνδρομή του Ταμείου δύναται νά λάβει έν όλω ή έν μέρει τή μορφή έπιδότησεως τριών ποσοστιαίων μονάδων επί των δανείων που χορηγούνται από τήν Ευρωπαϊκή Τράπεζα Έπενδύσεων σύμφωνα μέ τό άρθρο 130 περιπτώσεις α) και β) τής συνθήκης, στίς περιοχές και ζώνες που προβλέπονται στό άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή ή συνδρομή του Ταμείου καταβάλλεται έφ' άπαξ στην Τράπεζα, ή δέ έπιδότηση έκφράζεται σέ ποσοστό τής έπενδύσεως μέ ύπολογισμό κεφαλαιοποιήσεως.

#### Άρθρο 5

Τό άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 τροποποιείται ως εξής:

1) Στην παράγραφο 1 πρώτη φράση άπαλείφονται οι λέξεις «σύμφωνα μέ τή διαδικασία που προβλέπεται στό άρθρο 12».

2) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται μέ τό άκόλουθο κείμενο:

«2. α) Για τίς έπενδύσεις που είναι ίσες ή μεγαλύτερες των 10 εκατομμυρίων ευρωπαϊκών λογιστικών μονάδων, ή συνδρομή του Ταμείου άποφασίζεται από τήν Έπιτροπή σύμφωνα μέ τή διαδικασία που προβλέπεται στό άρθρο 16.

Για τίς έπενδύσεις σέ έργα ύποδομης που έχουν κόστος ίσο ή μεγαλύτερο από 10 εκατομμύρια ευρωπαϊκές λογιστικές μονάδες, ή Έπιτροπή, πριν ζητήσει τή γνώμη τής έπιτροπής του Ταμείου που προβλέπεται στό άρθρο 15, διαβουλεύεται μέ τήν Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής.

β) Για τίς έπενδύσεις που είναι μικρότερες από 10 εκατομμύρια ευρωπαϊκές λογιστικές μονάδες, ή Έπιτροπή προβαίνει σέ

προηγούμενη ενημέρωση των Κρατών μελών μέσω ενός απλουστευμένου καταλόγου των επενδύσεων, που έχουν αποτελέσει αντικείμενο αίτησεως συνδρομής. Η διαδικασία του άρθρου 16 εφαρμόζεται:

- στα σχέδια αρνητικής απόφασης, όταν τό ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος υποβάλει σχετική αίτηση,
- σε όλα τα λοιπά σχέδια απόφασης, για τα οποία η Έπιτροπή ή ένα Κράτος μέλος εκφράζει την επιθυμία να ζητηθεί η γνώμη της έπιτροπής του Ταμείου».

#### Άρθρο 6

Τό άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 αντικαθίσταται με τό εξής κείμενο:

##### «Άρθρο 6

1. Δύνανται νά τύχουν τής συνδρομής του Ταμείου, μόνον οι επενδύσεις που εντάσσονται στό πλαίσιο προγράμματος περιφερειακής ανάπτυξης ή πραγματοποίηση του οποίου είναι ικανή νά συμβάλει στή διόρθωση των κυριότερων περιφερειακών ανισοτήτων μέσα στην Κοινότητα, οι οποίες δύνανται νά επηρεάσουν τήν καλή λειτουργία τής κοινής αγοράς και τή συγκλίνουσα εξέλιξη τής οικονομίας των Κρατών μελών, ιδίως όσον άφορά τήν πραγματοποίηση τής οικονομικής και νομισματικής ενώσεως.

2. Τά προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης καταρτίζονται βάσει του κοινού σχήματος που έχει έπεξεργασθεί ή Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής.

3. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Έπιτροπή τά προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης καθώς και τίς μεταβολές που επιφέρουν στα ήδη γνωστοποιηθέντα προγράμματα.

4. Τά προγράμματα έχουν ένδεικτικό χαρακτήρα και προσδιορίζουν τούς στόχους και τά μέσα ανάπτυξης τής περιφέρειας. Αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεως με τήν Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής. Τά προγράμματα αυτά εξετάζονται από τήν Έπιτροπή, ή οποία λαμβάνει υπόψη τά κριτήρια που προβλέπονται στό άρθρο 5 παράγραφος 1 περίπτωση 6), ώστε νά έχει τή δυνατότητα νά προσδιορίζει τούς τομείς προτεραιότητας των παρεμβάσεων του Ταμείου.

5. Πρίν από τήν 31η Μαρτίου κάθε έτους, τά Κράτη μέλη συμπληρώνουν τά προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης και παρέχουν στην Έπιτροπή όλες τίς χρήσιμες πληροφορίες, έφ' όσον αυτές δέν περιέχονται στα προγράμματα, για τό τρέχον έτος, σχετικά με:

- α) τούς οικονομικούς πόρους που διατίθενται για τήν περιφερειακή ανάπτυξη στό πλαίσιο των προγραμμάτων τους·
- β) τίς ενέργειες προτεραιότητας, τίς όποιες σκοπεύουν νά αναλάβουν, σε θέματα περιφερειακής ανάπτυξεως·
- γ) τής χρησιμοποίησεως των κοινοτικών πόρων για τήν πραγματοποίηση των άνωτέρω ενεργειών προτεραιότητας, ιδίως δέ των πόρων που προέρχονται από τό Ταμείο.

Οί λοιπές χρήσιμες πληροφορίες διαβιβάζονται στην Έπιτροπή μόλις είναι διαθέσιμες.

6. Πρίν από τήν 1η Οκτωβρίου κάθε έτους, τά Κράτη μέλη παρέχουν στην Έπιτροπή μία συνολική στατιστική έπισκόπηση για κάθε περιφέρεια και σε άναφορά με τό προηγούμενο έτος για:

- α) τά αποτελέσματα που έπετεύχθησαν εντός τής περιφέρειας όσον άφορά τίς επενδύσεις και τήν άπασχόληση·
- β) τά χρηματοδοτικά μέσα που διετέθησαν·
- γ) τήν πραγματική χρησιμοποίηση των πόρων του Ταμείου.»

#### Άρθρο 7

Τό άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στην παράγραφο 1, οι λέξεις «βάσει των κριτηρίων των καθοριζομένων στό άρθρο 5» αντικαθίσταται με τίς λέξεις «βάσει των διατάξεων των άρθρων 5 και 6».
- 2) Στην παράγραφο 2 πρώτη φράση, στην παράγραφο 3 πρώτη φράση, και στην παράγραφο 5, ή λέξη «Ευρωπαϊκές» προστίθεται πρίν από τίς λέξεις «λογιστικές μονάδες».
- 3) Στην παράγραφο 2 περίπτωση 6) και στην παράγραφο 3 περίπτωση 6), τό τμήμα φράσεως «ή άμεση σχέση της με τήν ανάπτυξη των δραστηριοτήτων των άναφερομένων στό άρθρο 4 παράγραφος 1 α)» αντικαθίσταται από: «ή συμβολή του στην ανάπτυξη τής περιφέρειας».

#### Άρθρο 8

Τό άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στην παράγραφο 1, οι περιπτώσεις α) και 6) αντικαθίστανται με τό εξής κείμενο:

«α) Για τίς αίτήσεις ενδιαμέσων πληρωμών:

- τήν έπωνυμία τής ενδιαφερομένης επιχειρήσεως ή, για τά έργα ύποδομής, τόν τίτλο τής άρμοδίας άρχης,
- τόν τόπο τής επενδύσεως,
- τό συνολικό ύψος των δημοσίων δαπανών που διενεργήθησαν μετά τήν ήμερο-

μηνία που προβλέπεται στο άρθρο 11, ως και το τμήμα του ποσού, στην πληρωμή του όποιου αναφέρεται ή αίτηση,

- τό ύψος της πληρωμής που ζητείται να καταβληθεί από το Ταμείο,
- πρόβλεψη των μελλοντικών αιτήσεων πληρωμών.

6) Για τις αιτήσεις τελικών πληρωμών, όλες οι ένδειξεις που προβλέπονται στην περίπτωση α), εκτός του τελευταίου στίχου, καθώς και:

- τό πράγματι επενδυθέν ποσό και τη συμφωνία της πραγματοποιηθείσας επένδυσεως με τό αρχικό επενδυτικό πρόγραμμα,
- την ημερομηνία περατώσεως της επένδυσεως,
- τόν αριθμό θέσεων απασχολήσεως που έδημιουργήθησαν ή διετηρήθησαν μέσω των επενδύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 περίπτωση α),
- τά ποσά των δημοσίων δαπανών.»

2) Η παράγραφος 2 απαλείφεται και η παράγραφος 3 γίνεται παράγραφος 2.

3) Προστίθεται η εξής παράγραφος:

«3. Η Έπιτροπή δύνανται να εγκρίνει την ταχύτερη καταβολή πληρωμών βάσει αποφάσεως περί συνδρομής του Ταμείου σέ ένα Κράτος μέλος κατόπιν αιτήσεώς του. Οί πληρωμές αυτές δέν δύνανται να υπερβαίνουν τό 75 % του συνολικού ποσού της συνδρομής του Ταμείου. Οί έν λόγω πληρωμές έπιταχνομένου ρυθμού υπόκεινται στον όρο να έχει διενεργηθεί τουλάχιστον τό 30 % των πληρωμών που αποτελούν τή βάση της συνδρομής του Ταμείου.

Οί πληρωμές που έχουν ήδη διενεργηθεί βάσει της παραγράφου 1 περίπτωση α) στο πλαίσιο της αποφάσεως συνδρομής αφαιρούνται από τις έπιταχνομένες πληρωμές.

Τό υπόλοιπο της συνδρομής του Ταμείου καταβάλλεται σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1, για τις πληρωμές του Κράτους μέλους οί οποίες δέν καλύπτονται από τήν πληρωμή έπιταχνομένου ρυθμού.

Οί αιτήσεις πληρωμών έπιταχνομένου ρυθμού παρουσιάζονται συνολικά κάθε τρίμηνο στην Έπιτροπή από τό ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος.»

#### Άρθρο 9

Τό άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 τροποποιείται ως εξής:

1) Η παράγραφος 1 συμπληρώνεται μέ τό ακόλουθο έδάφιο:

«Τά Κράτη μέλη έπιστρέφουν στην Έπιτροπή τό ποσό της συνδρομής που καταβλήθηκε στο Ταμείο σέ όλες τις περιπτώσεις, που ή έθνική ένίσχυση, ή όποια χρησίμευσε σάν βάση για τόν ύπολογισμό της συνδρομής του Ταμείου, έπεστράφη στο Κράτος μέλος από τόν επενδυτή.»

2) Η παράγραφος 2 συμπληρώνεται μέ τήν ακόλουθη φράση:

«Κοινοποιούν στην Έπιτροπή τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 πρώτο έδάφιο.»

3) Στην αρχή της παραγράφου 6, προστίθεται τό ακόλουθο τμήμα φράσεως:

«6. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977, που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1).»

4) Η εξής ύποσημείωση προστίθεται στο κείμενο:

«(1) ΕΕ άριθ. Ν 356 της 31. 12. 1977, σ. 1.»

#### Άρθρο 10

Τό άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 απαλείφεται. Τό άρθρο 14 γίνεται άρθρο 10.

#### Άρθρο 11

Τό άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 γίνεται άρθρο 15. Προστίθεται τό εξής άρθρο 11:

#### «Άρθρο 11

Η Έπιτροπή λαμβάνει υπόψη για τή συνδρομή του Ταμείου τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν από τά Κράτη μέλη από τό δωδέκατο μήνα πριν τήν ημερομηνία της λήψεως από τήν έπιτροπή της αιτήσεως συνδρομής που αναφέρεται σέ επενδύσεις, ή πραγματοποίηση των όποιων δέν τερματίσθηκε μέχρι τήν ανωτέρω ημερομηνία. Η προθεσμία αυτή άνέρχεται σέ είκοσι τέσσερις μήνες για τις πληρωμές που άφορούν τις επενδύσεις στην Γροιλανδία.»

#### Άρθρο 12

Τό άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 γίνεται άρθρο 16. Προστίθεται τό ακόλουθο άρθρο 12:

#### «Άρθρο 12

1. Τό Ταμείο δύναται να συμμετάσχει στή χρηματοδότηση μελετών που συνδέονται στενά μέ τις πράξεις του Ταμείου και αναλαμβάνονται κατόπιν αιτήσεως Κράτους μέλους.

2. Η συνδρομή του Ταμείου δέν δύναται να υπερβαίνει τό 50 % του κόστους της μελέτης.»

## Άρθρο 13

Τό άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 γίνεται άρθρο 17. Προστίθεται τό ακόλουθο άρθρο 13:

## «Άρθρο 13

1. Τό Ταμείο δύναται νά συμμετάσχει στην χρηματοδότηση ειδικών κοινοτικών ενεργειών περιφερειακής ανάπτυξης, οι οποίες έν όλω ή έν μέρει διαφέρουν από τίς ενέργειες πού προβλέπονται στον τίτλο II. Οι ενέργειες αυτές:

- είτε συνδέονται μέ τίς πολιτικές της Κοινότητας καί μέ τά μέτρα πού λαμβάνονται από αυτή προκειμένου νά λαμβάνεται καλύτερα ύπόψη ή περιφερειακή τους διάσταση ή νά μετριάζονται οι περιφερειακές τους έπιπτώσεις,
- είτε, κατ' έξαιρηση, προορίζονται γιά τήν αντιμετώπιση των διαρθρωτικών συνεπειών ιδιαίτερας σοβαρών περιστατικών έντός των θέσεων άπασχολήσεως πού άπωλέσθησαν καί τή δημιουργία των αναγκαιών γιά τό σκοπό αυτόν έργων ύποδομής.

Οι ενέργειες αυτές δέν δύναται νά έχουν σά στόχο πράξεις έσωτερικής αναδιαρθρώσεως τομέων πού φθίνουν, δύναται όμως νά εύνουν, μέ τήν εγκατάσταση νέων οικονομικών δραστηριοτήτων, τή δημιουργία έναλλακτικών θέσεων άπασχολήσεως στις περιφέρειες ή τίς ζώνες πού αντιμετωπίζουν μία δύσκολη κατάσταση.

Οι ενέργειες αυτές χρηματοδοτούνται από κοινού από τήν Κοινότητα καί τό ή τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη.

2. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Έπιτροπή τά στοιχεία πού έχουν σχέση μέ τά περιφερειακά προβλήματα πού ένδεχομένως θά αποτελούσαν άντικείμενο ειδικής ενεργείας κατά τή έννοια της παραγράφου 1.

3. Μέ τήν επιφύλαξη των άρμοδιοτήτων της Έπιτροπής επί των κρατικών ένισχύσεων δύναται των άρθρων 92, 93, καί 94 της συνθήκης, τό Συμβούλιο όμοφώνως, προτάσει της Έπιτροπής, καί κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τή Συνέλευση, καθορίζει γιά κάθε μία από τίς ενέργειες πού θά άναληφθούν σέ έφαρμογή του παρόντος άρθρου ύπό μορφή ειδικού προγράμματος:

- α) τό χαρακτήρα των πράξεων στις οποίες δύναται νά συμμετάσχει τό Ταμείο·
- β) τίς ζώνες καί τίς περιφέρειες, προς όφελος των οποίων δύναται νά παρεμβαίνει τό Ταμείο·
- γ) τίς έθνικές παρεμβάσεις του δημοσίου τομέα πού λαμβάνονται ύπόψη γιά τή χορήγηση της συνδρομής του Ταμείου·

δ) τή συμμετοχή του Ταμείου·

ε) τίς κατηγορίες των δικαιούχων της συνδρομής του Ταμείου·

στ) τούς όρους χρηματοδοτήσεως.

4. Οι άπαιτήσεις γιά τή συνδρομή του Ταμείου πού άφορούν τά ειδικά αυτά προγράμματα ύποβάλλονται στην Έπιτροπή από Κράτη μέλη. Έν προκειμένω εφαρμόζονται τό άρθρο 4 παράγραφος 2 περίπτωση α) πέμπτο έδάφιο καί τό άρθρο 10.»

## Άρθρο 14

Τό ακόλουθο άρθρο προστίθεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 724/75:

## «Άρθρο 14

1. Τό Ταμείο δύναται νά συμμετάσχει, έν όλω ή έν μέρει, στην χρηματοδότηση μελετών πού συνδέονται στενά μέ τίς ενέργειες πού προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, καί άναλαμβάνονται κατόπιν αίτήσεως ενός ή περισσοτέρων Κρατών μελών.

2. Η συνδρομή του Ταμείου άποφασίζεται από τήν Κοινότητα σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στο άρθρο 16, μετά από διαβούλευση μέ τήν Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής.»

## Άρθρο 15

Τό άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 στην άρχική του μορφή γίνεται άρθρο 18· στο άρθρο αυτό οι λέξεις «στό άρθρο 12» άντικαθίστανται μέ τίς λέξεις «στό άρθρο 16».

## Άρθρο 16

Τό ακόλουθο άρθρο προστίθεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 724/75:

## «Άρθρο 19

1. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα γιά νά εμφανίζουν χωριστά, κατά τούς τύπους πού άντιστοιχούν σά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των έθνικών συστημάτων προϋπολογισμών, τά ποσά πού λαμβάνουν από τό Ταμείο.

2. Κατόπιν αίτήσεως της Έπιτροπής, τά Κράτη μέλη της παρέχουν στοιχεία περί της διαθέσεως των ποσών πού εισπράχθηκαν από τό Ταμείο.»

## Άρθρο 17

Τό άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 724/75 στην άρχική του μορφή, γίνεται άρθρο 20 καί άντικαθίσταται από τό εξής κείμενο:

## «Άρθρο 20

Η παρέμβαση του Ταμείου δεν πρέπει να αλλοιώνει τους όρους ανταγωνισμού κατά τρόπο ασυμβίβαστο με τις αρχές που περιέχονται στις σχετικές διατάξεις της συνθήκης, όπως έχουν διευκρινισθεί, ιδίως από τις αρχές συντονισμού των γενικών συστημάτων ενισχύσεων περιφερειακής φύσεως. Ιδιαίτερως, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν προδικάζουν την εφαρμογή των άρθρων 92, 93 και 94 της συνθήκης, ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό και την τροποποίηση των ζωνών περιφερειακών ενισχύσεων των αναφερομένων στο άρθρο 3, και το ποσό συμμετοχής του Ταμείου.»

## Άρθρο 18

Τό άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 724/75, στην αρχική του μορφή, γίνεται άρθρο 21 και αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

## «Άρθρο 21

1. Πριν από την 1η Οκτωβρίου κάθε έτους, η Επιτροπή παρουσιάζει στο Συμβούλιο, στην Συνέλευση και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση επί της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

2. Η έκθεση αυτή αναφέρεται επίσης, αφ' ενός στην δημοσιονομική διαχείριση του Ταμείου, και αφ' ετέρου στα πορίσματα της επιτροπής από τους ελέγχους που γίνονται επί των πράξεων του Ταμείου.»

## Άρθρο 19

Τό άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 724/75, στην αρχική του μορφή, γίνεται άρθρο 22, η δέ ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1978, που αναφέρεται σ' αυτό, αντικαθίσταται με την 1η Ιανουαρίου 1981.

## Άρθρο 20

Τό πρώτο εδάφιο του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 724/75 στην αρχική του μορφή, γίνεται άρθρο 23.

Τό δεύτερο εδάφιο του ανωτέρω άρθρου 19 απαλείφεται.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 6 Φεβρουαρίου 1979.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. FRANÇOIS-PONCET

## Άρθρο 21

Οι ακόλουθες υποδιαίρεσεις εισάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 724/75:

1) πριν από τό άρθρο 1:

«Τίτλος I: Προκαταρκτικές διατάξεις» ·

2) μετά τό άρθρο 3:

«Τίτλος II: Κοινοτικές ενέργειες υποστηρίξεως των μέτρων περιφερειακής πολιτικής που θεσπίζονται από τά Κράτη μέλη.

Κεφάλαιο I: Πεδίο παρεμβάσεως» ·

3) μετά τό άρθρο 4:

«Κεφάλαιο 2: Διατάξεις περί διαδικασιών» ·

4) μετά τό άρθρο 12:

«Τίτλος III: Ειδικές κοινοτικές ενέργειες περιφερειακής αναπτύξεως» ·

5) μετά τό άρθρο 14:

«Τίτλος IV: Γενικές και τελικές διατάξεις» ·

## Άρθρο 22

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 724/75, στην αρχική του μορφή, παραμένουν σέ εφαρμογή για τίς αιτήσεις συνδρομής του Ταμείου, που υποβλήθηκαν πριν από την ημερομηνία θέσεως σέ ισχύ του παρόντος κανονισμού και οι οποίες, δέν αποτέλεσαν αντικείμενο αποφάσεως περί χορηγήσεως συνδρομής μέχρι την ημερομηνία αυτή.

Έν τούτοις, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 724/75 όπως τροποποιήθηκε από τόν παρόντα κανονισμό, δύνανται, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου Κράτους μέλους, νά εφαρμοσθουν από την Επιτροπή σ' αυτές τίς αιτήσεις συνδρομής.

## Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την τρίτη ημέρα από της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.